

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 11 (2004)  
**Heft:** 120

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# INHALTSVERZEICHNIS

## TITELTHEMA: SOUND AUS DER OST SCHWEIZ

**6 Was heisst da «unsere Musik»?**  
Immigranten und Secondos erzählen. von Sina Bühler

**8 Äcker und Wiesen sind überall.**  
Rapper Rennie über HipHop aus dem Dorf. von Daniel Ryser

**10 Gfreuts und Henderfotzigs.**  
Infrasteff kehrt heim. von Sabina Brunnenschweiler

**12 Wir sind sehr viele.**  
Wie sich in St.Gallen von Musik leben lässt. von Rolf Bossart

**14 Fern von Seattle.**  
Rock'n'roll in Wil, Gossau und Rorschach. von Andri Rostetter

**Bilder** von Georg Gatsas

## STADTLEBEN

**18 Tanz durch die Velowerkstatt.** von Fred Kurer

**20 Führung durch die Geschichte.** von Peter Müller

**23 Architekturdebatte. Doch ein Beirat?** von Andreas Kneubühler  
**Stadt Mensch.** von Harry Rosenbaum

**25 Fussball-Serie. Der Beste aller Zeiten.** von Daniel Kehl

**26 Flaschenpost.** von Kaspar Surber aus Landquart

**28 Stadtschreiber.** von Peter Schweiger

## KULTUR

**30 Scheinwerfer. Albanische Dichter in St.Gallen.** Etrit Hasler

**32 Kunst. Im Banne des O-ismus.** von Nadia Schneider

**34 Musik. Herzogenberg in Heiden.** von Peter Schaufelberger

**37 Presswerk.** von René Sieber

**38 Theater. Herr Felix geht in die Luft.** von Melissa Müller

**40 Film. Melancholie in Istanbul.** von Andreas Kneubühler

**42 Literatur. Codex Electronicus Sangallensis.** von Peter Müller

**44 Lautsprecher. Aufrührerisch sein.** von Beat Dietschy

## KALENDER

**45 Veranstaltungen im März**

**73 Pfahlbauer.** von Charles Pfahlbauer jun.

**75 Herr Mäder.** von Manuel Stahlberger

saiten

**IMPRESSUM:** Saiten – Ostschweizer Kulturmagazin, 120. Ausgabe, März 2004, 11. Jahrgang, erscheint monatlich

Herausgeber: Verein Verlag Saiten, Oberer Graben 38, Postfach, 9004 St.Gallen, Tel. 071 222 30 66, Fax. 071 222 30 77, www.saiten.ch. Büro geöffnet Mo-Fr, 9-12 Uhr.

Redaktion: Kaspar Surber, redaktion@saiten.ch Verlag: Florian Bachmann, verlag@saiten.ch Sekretariat: Christine Enz, sekretariat@saiten.ch Gestaltung: Sven Boesiger/Adrian Elsener Anzeigenverkauf:

Florian Bachmann und Christine Enz, Tarife siehe Media Daten 1. 2003 Abonnemente: Tel. 071 244 82 35, Fax: 071 222 71 57, aboklar@saiten.ch, Standardabo: Fr. 50.-. Unterstützungsabo: Fr. 75.-

Agenda: Daten für den Veranstaltungskalender werden kostenlos publiziert, sofern sie bis spätestens am 10. des Vormonates auf der Redaktion eintreffen. Vertrieb: 8 days a week, Rubel Vetsch Druck: Niedermann Druck AG, St.Gallen Titelbild: Goran Potkonjak/Bösiger Redaktionelle MitarbeiterInnen: Daniel Ammann, Leo Boesinger, Susan Boos, Rolf Bossart, Sina Bühler, Richard Butz, Sabina Brunnenschweiler, Marcel Elsener, Martin Fischer, herrfischer, Pius Frey, Daniel Fuchs, Georg Gatsas, Giuseppe Gracia, Etrit Hasler, Michael Hasler, René Hormung, Ralph Hug, Felix Kauf, Daniel Kehl, Daniel Klingenberg, Thomas Knellwolf, Andreas Kneubühler, Regina Kühne, Fred Kurer, Sandra Meier, Melissa Müller, Peter Müller, Charles Pfahlbauer jr., Philippe Reichen, Noëmi Landolt, Christiane Rekade, Adrian Riklin, Mark Riklin, Roman Riklin, Harry Rosenbaum, Andri Rostetter, Daniel Ryser, Peter Schaufelberger, Sabin Schreiber, Peter Schweiger, René Sieber, Tobias Siebrecht, Monika Slamanig, Yves Solenthaler, Manuel Stahlberger, Johannes Stieger, Lukas Unseld, Florian Vetsch, Roger Walch, Michael Walther. © 2004, Verein Saiten. St.Gallen. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung. Die Urheberrechte der Beiträge und Anzeigenentwürfe bleiben beim Verlag. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Illustrationen.